**Херсонський державний університет**

**Кафедра перекладознавства та прикладної лінгвістики**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **«ЗАТВЕРДЖУЮ»**  Завідувач кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ доц. Главацька Ю.Л.  «09» вересня 2019 року |

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Основи наукової комунікації іноземною мовою**

**шифри спеціальностей:**

023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво,

реставрація

024 Хореографія

025 Музичне мистецтво

014 Середня освіта (Фізична культура)

017 Фізична культура і спорт

034 Культурологія

014 Середня освіта Біологія

091 Біологія

101 Екологія

103 Науки про Землю

014 Середня освіта географія

053 Психологія

014 Середня освіта історія

014 Середня освіта трудове навчання та технології

015 Професійна освіта

016 Спеціальна освіта

242 Туризм

015Професійна освіта (технологія виробництва і переробка продуктів сільського господарства)

014 Середня освіта (трудове навчання та технології)

241 Готельно - ресторанна справа

071 Облік і оподаткування

281 Публічне управління та адміністрування

051 Економіка

073 Менеджмент

121 Інженерія програмного забезпечення

122 Комп’ютерні науки

014.08 Середня освіта (фізика)

014.04 Середня освіта (математика)

121 Інформаційні технології

126 Інформаційні системи та технології

**факультет** культури і мистецтв

біології, географії і екології

соціально-психологічний

фізичного виховання та спорту

економіки і менеджменту

комп’ютерних наук, фізики та математики

**Херсон – 2019**

Робоча програма «**Основи наукової комунікації іноземною мовою**» для студентів спеціальностей

023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво,

реставрація

024 Хореографія

025 Музичне мистецтво

014 Середня освіта (Фізична культура)

017 Фізична культура і спорт

034 Культурологія

014 Середня освіта Біологія

091 Біологія

101 Екологія

103 Науки про Землю

014 Середня освіта географія

053 Психологія

014 Середня освіта історія

014 Середня освіта трудове навчання та технології

015 Професійна освіта

016 Спеціальна освіта

242 Туризм

015Професійна освіта (технологія виробництва і переробка продуктів сільського господарства)

014 Середня освіта (трудове навчання та технології)

241 Готельно - ресторанна справа

071 Облік і оподаткування

281 Публічне управління та адміністрування

051 Економіка

073 Менеджмент

121 Інженерія програмного забезпечення

122 Комп’ютерні науки

014.08 Середня освіта (фізика)

014.04 Середня освіта (математика)

121 Інформаційні технології

126 Інформаційні системи та технології

**факультет** культури і мистецтв

біології, географії і екології

соціально-психологічний

фізичного виховання та спорту

економіки і менеджменту

комп’ютерних наук, фізики та математики

Розробник: кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики Свиридов О.Ф.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики.

Протокол № 2 від «09» вересня 2019 року

Завідувач кафедри перекладознавства та

прикладної лінгвістики

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ доц. Главацька Ю.Л.

Робоча програма з Основ наукової комунікації іноземною мовою для магістрантів 1 курсу за спеціальностями: дошкільна освіта; початкова освіта; корекційна освіта; хімія; географія; біологія; екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування; географія; образотворче мистецтво; хореографія; музичне мистецтво; технологічна освіта; професійна освіта; готельно-ресторанна справа; економічна теорія; економіка підприємства; менеджмент; правознавство; психологія; історія; соціальна педагогіка; соціальна робота; фізичне виховання; спорт; математика; фізика; інформатика; програмна інженерія. За спеціалізаціями: англійська мова; логопедія; основи інформатики; українознавство; логопедія та олігофренопедагогіка; аналітичний контроль за станом навколишнього середовища та лікарських препаратів; фізична реабілітація; туризм та краєзнавча робота; туризм та краєзнавча робота, економічна та соціальна географія; екологічний аудит та екологічний менеджмент, заповідна справа; ботаніка та мікологія, мікробіологія та вірусологія; художня культура, вокально-хорове мистецтво; художня культура, інструментальне виконавство; художня культура, класична хореографія; практична психологія, художня культура,режисура шкільних театрів; художня культура, народна, сучасна хореографія; художня культура, дизайн, декоративне мистецтво; автосправа. Конструювання та моделювання одягу; автосервіс, технічна експертиза; курортна справа, барна справа; правове забезпечення підприємницької діяльності; фінансова аналітика в управлінні; практична психологія; соціальна психологія; медична психологія; правознавство; архівна справа та документознавство; соціально-правовий захист дітей та молоді; управління персоналом; управління міжнародними соціальними проектами і програмами; організація спортивно-масової роботи, туристична робота.

**Розробники:** Покорна Людмила Миколаївна,

кандидат філологічних наук, доцент

Свиридов Олександр Федорович,

кандидат філологічних наук, доцент

1. **Опис навчальної дисципліни**

“Основи наукової комунікації іноземною мовою”

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | |
| **денна форма навчання** | | **заочна форма навчання** |
| Кількість кредитів – 2 | Галузь знань  29 Міжнародні відносини  09 Управління та адміністрування  122 Комп1ютерні науки  12 Інформаційні технології  05 Соціальні та поведінкові науки  07 Управління та адміністрування  24 Сфера обслуговування | ОБОВ’ЯЗКОВИЙ КОМПОНЕНТ ОП | | |
| Змістових розділів – 2 | |  | | --- | |  | | **Рік підготовки:** | | |
|  | 1-й | | 1-й |
| Загальна кількість  годин – 60 | Семестр | | |
| 1 | | 1 |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – 2  самостійної роботи студента – 2 | СВО: магістр | **Лекції** | | |
| - | | - |
| **Практичні, семінарські** | | |
| 32 год. | | 8 год. |
| **Самостійна робота** | | |
| 28 год. | 52 год. | |
| **Диференційований залік** | | |

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи студентів становить:

для денної форми навчання – 53% / 47%

для заочної форми навчання – 13% / 87%

**ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

Робоча програма з іноземної мови відповідає основним принципам Державної національної програми «Освіта» («Україна ХХІ століття»), Національної доктрини розвитку освіти України у ХХІ столітті, Закону України «Про вищу освіту», які передбачають підвищення якості освіти, шляхом структурної перебудови національної освітньої системи, розширення міжнародного співробітництва, що, в свою чергу, вимагає знання іноземних мов.

Сучасні світові глобалізаційні процесі та тенденції економічного розвитку країн потребують навчання людини впродовж усього життя та спрямовують на самоосвіту. Тому як вивчення, так і використовування іноземних мов виходить далеко за межі обов’язкової освіти, потребує вдосконалення рівня їх упродовж усього життя.

**Мета й завдання курсу «Основи наукової комунікації іноземною мовою»**

**Мета** викладання навчальної дисципліни “Основи наукової комунікації іноземною мовою” є оволодіння нормами наукового етикету та зразками кореспонденції, розвиток вмінь вести професійну бесіду, дискутувати та аргументувати, перекладати текст за профілем спрямування.

**Завдання курсу:**

* **Теоретичні –** удосконалення фонетичних та інтонаційних норм; повторення та систематизація основних лексико-граматичних структур, які найчастіше вживаються в процесі мовлення; накопичення та систематизація словникового запасу найбільш частотних загальновживаних слів, а також термінів, які характерні для текстів за фахом студентів; систематизація правил синтаксичної організації мовлення; розвиток граматичних навичок, які забезпечують комунікацію; дальший розвиток умінь та навичок усного мовлення (діалогічного та монологічного) в науковому стилі;
* **Практичні –** ознайомлення з нормами наукового етикету, із зразками наукової та іншої кореспонденції; розвиток умінь письмового перекладу текстів за фахом; розвиток умінь та навичок усного перекладу текстів за профілем спрямування магістрантів (послідовного та синхронного); розвиток умінь та навичок дискутування та аргументування на науковій конференції; розвиток вміння вести професійну бесіду за профілем спрямування; ознайомлення з країнами, мова яких вивчається (географія, політичний устрій, культура, література).

**Очікувані результати вивчення курсу:**

* ґрунтовно засвоїти граматичні структури, правила англійського синтаксису, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах;
* правильно використовувати мовні форми, властивих для офіційних та розмовних регістрів академічного і професійного мовлення;
* оволодіти широкого діапазону словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах спілкування.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен знати:

* лексичні та граматичні особливості наукового стилю;
* основи перекладу, усного та письмового;
* особливості ділової та наукової документації;
* норми наукового етикету;
* вимоги до наукової статті;
* форми організації конференції.

Студент повинен вміти:

* усно таписьмово перекладати тексти за професійним спрямування;
* вести професійні бесіду та конференції;
* вміти дискутувати та аргументувати власну точку зору;
* дотримуватися норм ділового етикету;
* вести ділову та наукову документацію;
* реферувати та анотувати наукову статтю.
* писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, пов’язані з особистою та професійною сферою діяльності;
* писати в стандартному форматі деталізовані завдання і звіти;
* готувати і продукувати ділову і професійну кореспонденцію;
* користуватися базовими засобами зв’язку для поєднання висловлювань у чіткий, логічно об’єднаний дискурс.
* реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час детальних обговорень, дискусій, офіційних перемовин, лекцій, бесід, що пов’язані з навчанням та професійною діяльністю;
* чітко аргументувати думку відносно актуальних тем в академічному та професійному житті;
* реагувати на телефонні розмови, які виходять за межі типового спілкування;
* виконувати широку низку мовленнєвих функцій і реагувати на них, гнучко користуючись загальновживаними фразами;
* виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола тем академічного та професійного спрямування;
* продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем, пов’язаних з навчанням та спеціальністю;
* користуватися базовими засобами зв’язку для поєднання висловлювань у чіткий, логічно об’єднаний дискурс.

Студенти під час *читання* іноземною мовою **повинні**:

* розуміти автентичні тексти, пов’язані з навчанням та спеціальністю з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та електронного ресурсу;
* визначати позицію і точку зору автора в автентичних текстах;
* розуміти намір автора письмового тексту і комунікативні наслідки висловлювання;
* розуміти деталі у доволі складних рекламних матеріалах, інструкціях, специфікаціях
* розуміти автентичну академічну та професійну кореспонденцію;
* розрізняти різні стилістичні регістри усного та писемного мовлення (з друзями, працедавцями, колегами).

Комплексне використання різноманітних методів організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів та методів стимулювання й мотивації їх навчання, що сприяють розвитку творчих засад особистості майбутнього фахівця з економіки, юриспруденції та обраних спеціалізацій з урахуванням індивідуальних особливостей учасників навчального процесу й спілкування.

**Зміст дисципліни**

Тематика навчальної програми має країнознавчий та науково-соціальний напрямок і охоплює такі теми як: система вищої та середньої освіти в Україні та в країнах, мова яких вивчається, майбутня професійна діяльність магістранта, розвиток науки та культури в Україні, організація та проведення наукової конференції.

Навчання базується за ситуативним принципом і структуруванням за модуль-блоками, після кожного модуль-блоку передбачено проведення рейтинг-контролю. Під час укладання цієї навчальної програми було використано передові досягнення вітчизняної та зарубіжної методики та психолінгвістики, передбачено реалізацію комплексного підходу в процесі формування у студентів мовної, мовленнєвої та ділової компетенції, країнознавчої обізнаності у процесі навчання комунікативній діяльності засобами іноземної мови.

На заняттях використовуються слідуючи методичні прийоми: тренування мовленнєвих навичок (мовні лексико-граматичні вправи), умовно-мовленнєві та мовленнєві вправи; розвиток навичок діалогічного та монологічного мовлення; навчання читанню та перекладу; навчання читанню спеціальної літератури, реферування та анотування; проведення бесід, круглих столів, прес-конференцій з використанням прийомів поглиблення, ділової гри.

Текстовий матеріал складається з уривків та цілих текстів (обсягом 3-5 тисяч друкованих знаків, з оригінальної літератури іноземною мовою) тематика тексів тісно пов’язана з основною темою заняття і служить базою і мовним матеріалом для активізації усного та письмового мовлення.

Граматика. Корективний курс граматики організовано і відібрано по принципу функціонування в усному мовленні та для розвитку умінь і навичок перекладу наукових текстів. Він зорієнтований на профілактику типових помилок студентів і на формування навичок вживання граматичних структур в усному мовленні та вміння перекладати їх у процесі читання тексту.

Лексика. Кожний навчальний текст забезпечений лексичним коментарем, поурочним словниковим списком нових лексичних одиниць, та їх словосполучень, при чому при виборі лексичних одиниць для їх активізації враховується принцип частотності вживання їх в усному мовленні. Лексика активізується в процесі виконання фонетичних, лексико-граматичних та умовно-комунікативних вправ.

Усне мовлення. Згідно з ситуативно-комунікативним принципом навчання проведено тематичний відбір розмовних штампі та мікро діалогів, які ілюструють їх вживання, даються комунікативні вправи для розвитку навичок діалогічного та монологічного мовлення, а також інформативний матеріал, що ознайомить студента з мовним етикетом (знайомство, привітання, форма ввічливості), а також вправи для закріплення цього мовного матеріалу.

* Ділова подорож за кордон. Аеропорт. Митниця. Готель. Ресторан. Пошта.
* Великобританія: Лондон; США: Нью Йорк.
* Культура, мистецтво, традиції, звичаї країни, мова якої вивчається.
* Організація роботи наукової конференції.
* Структурна, змістова частини та оформлення наукової конференції.
* Проблематика наукової роботи студента за фахом. Бесіда за темою наукової праці.
* На міжнародному симпозіумі по збереженню навколишнього середовища.
* На науковій конференції, останні досягнення науки, пов’язані з майбутнім фахом студента

Конференція по актуальним проблемам сучасності: міжнародна конференція по координаційній хімії, перша міжнародна конференція по модуляційній спектроскопії, третя міжнародна конференція по фероелектричеству, запрошення, відповідь, організація роботи конференції, відкриття конференції, дискусія, закриття конференції наукового дослідження.

З метою формування **професійних компетентностей** широко впроваджуються інноваційні методи навчання, що забезпечують комплексне оновлення традиційного педагогічного процесу. А саме:

***Загальні компетентності***

1. **Інструментальні** (когнітивні, методологічні, технологічні та лінгвістичні здатності):
   * здатність до аналізу та синтезу;
   * здатність до організації та планування;
   * базові загальні знання;
   * засвоєння основ базових знань з професії;
   * усне і письмове спілкування англійською мовою;
   * елементарні комп’ютерні навички;
   * навички управління інформацією (уміння знаходити та аналізувати інформацію з різних джерел);
   * розв’язання проблем;
   * прийняття рішень.
2. **Міжособистісні** (навички спілкування, соціальна взаємодія та співпраця):
   * здатність до критики та самокритики;
   * взаємодія (робота в команді);
   * міжособистісні навички та вміння;
   * позитивне ставлення до несхожості та інших культур;
   * етичні зобов’язання;
   * здатність спілкування державною мовою.
3. **Cистемні** (поєднання розуміння, сприйнятливості та знань, здатність планування змін для удосконалення систем, розроблення повних систем):
   * здатність застосовувати знання на практиці.
   * дослідницькі навички та уміння.
   * здатність до навчання.
   * Здатність пристосовуватись до нових ситуацій.
   * Здатність породжувати нові ідеї (креативність).
   * Розуміння культури та звичаїв Великої Британії та Америки.
   * Здатність працювати самостійно.
   * Планування і управління проектами.
   * Ініціативність та дух підприємства.
   * Турбота про якість.
   * Бажання досягти успіху.

***Фахові компетентності***

**Загальні метакомпетентності:**

* Уміння працювати в команді.
* Здатність до створення нових ідей (креативність).
* Здатність визначати, формулювати і вирішувати проблеми.
* Здатність застосовувати знання на практиці.
* Здатність до самоосвіти.
* Здатність до спілкування в усній та письмовій формі рідною та іноземною мовою.
* Здатність працювати самостійно.
* Здатність діяти відповідно до етичних норм.
* Здатність знаходити, обробляти, аналізувати і використовувати інформацію з різних джерел.
* Знання і розуміння фахової галузі та професії.
* Здатність вирішувати конфлікти і вести переговори.
* Націленість на досягнення якості.

**Фахові метакомпетентності:**

* Знання значень та функцій модальних дієслів англійської мови.
* Знання основних моделей вживання модальних дієслів у складі англійського речення.
* Вміння ідентифікувати різні відтінки модальності.
* Вміння підкріплювати свої відповіді відповідними прикладами та моделями вживання.
* Вміння здійснювати синтаксичний аналіз складнопідрядних, складносурядних та простих речень, до складу яких входять модальні дієслова.
* Знання значень та синтаксичних функцій герундія, дієприкметника І та ІІ, інфінітива.
* Знання засобів вираження герундія, дієприкметника І та ІІ, інфінітива.
* Знання певних моделей вживання неособових форм дієслова.
* Вмінняаналізувати складнопідрядні, складносурядні та безсполучникові речення, до складу яких входять неособові форми дієслова.

**Міждисциплінарні зв’язки**

Загальною метою курсу є підготовка студентів до ефективної комунікації у їхньому академічному та професійному оточенні.

Курс є загальним для студентів різних спеціальностей, тому безпосередньо повۥязаний з різноманітними науковими дисциплінами. Завдяки формуванню комунікативної іншомовної компетенції, використанню автентичного матеріалу зі спеціальності і т.д. студенти матимуть нагоду поглиблювати, корегувати та уточнювати знання з різних наук.

**3. Структура навчальної дисципліни**

**Основи наукової комунікації іноземною мовою**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назва змістових модулів і тем | | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | Заочна форма | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| л | п | Лаб | інд | с.р. | л | п | лаб | інд | с.р. |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 1. Закордонна подорож на наукову конференцію** | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Вступ до основ наукової комунікації | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 2 | Подорож за кордон на наукову конференцію | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 3 | Мовленнєвий етикет спілкування англійською мовою | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 6 |  | 2 |  |  | 4 |
| 4 | Ділова та наукова кореспонденція | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 5 | Організація роботи конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 6 | Загальна інформація про хід конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 7 | Обов’язки Організаційного комітету | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| 8 | Підготовка друкованих праць | 2 |  | 2 |  |  |  | 2 |  | 2 |  |  |  |
| **Разом за змістовим**  **модулем 1** | | 30 |  | 16 |  |  | 14 | 30 |  | 4 |  |  | 26 |
| **Змістовий модуль 2.Міжнародна наукова конференція** | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Відкриття роботи конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 2 | Доповідь на конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 6 |  | 2 |  |  | 4 |
| 3 | Дискусія на конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 4 | Робота секцій на конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 5 | Закриття роботи конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 6 | Розважальна програма на конференції | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| 7 | Наукові статті за темою дослідження | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  | 2 |  |  | 2 |
| 8 | Вступ до наукового дослідження | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Разом за змістовим**  **модулем 2** | | 30 |  | 16 |  |  | 14 | 30 |  | 4 |  |  | 26 |
| **Усього годин** | | 60 |  | 32 |  |  | 28 | 60 |  | 8 |  |  | 52 |

1. **Програма навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль №1. Закордонна подорож на наукову конференцію**

Тема 1. Вступ до основ наукової комунікації

Тема 2. Подорож за кордон на наукову конференцію

Тема 3. Мовленнєвий етикет спілкування англійською мовою

Тема 4. Ділова та наукова кореспонденція

Тема 5. Організація роботи конференції

Тема 6. Загальна інформація про хід конференції

Тема 7. Обов’язки Організаційного комітету

Тема 8. Підготовка друкованих праць

**Змістовний модуль №2. Міжнародна наукова конференція.**

Тема 1. Відкриття роботи конференції

Тема 2. Доповідь на конференції

Тема 3. Дискусія на конференції

Тема 4. Робота секцій на конференції

Тема 5. Закриття роботи конференції

Тема 6. Розважальна програма на конференції

Тема 7. Наукові статті за темою дослідження

Тема 8. Вступ до наукового дослідження

1. **Теми практичних занять**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ з/п** | **Назва теми** | **Кількість годин** |
| **1** | Вступ до основ науковоїкомунікації | **2** |
| **2** | Подорож за кордон на наукову конференцію | **2** |
| **3** | Мовленнєвий етикет спілкування англійською мовою | **2** |
| **4** | Ділова та наукова кореспонденція | **2** |
| **5** | Організація роботи конференції | **2** |
| **6** | Загальна конференція о ході конференції | **2** |
| **7** | Обов’язки Організаційного комітету | **2** |
| **8** | Підготовка друкованих праць | **2** |
| **9** | Відкриття роботи конференції | **2** |
| **10** | Доповідь на конференції | **2** |
| **11** | Дискусія на конференції | **2** |
| **12** | Робота секцій на конференції | **2** |
| **13** | Закриття роботи конференції | **2** |
| **14** | Розважальна програма на конференції | **2** |
| **15** | Наукові статті за темою дослідження | **2** |
| **16** | Вступ до наукового дослідження | **2** |

1. **Самостійна робота**

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов’язкових навчальних занять, і є невід’ємною складовою процесу вивчення конкретної дисципліни. Її зміст визначений робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

Самостійна робота студента забезпечується системою навчально-методичних засобів, передбачених для вивчення дисципліни: методичними рекомендаціями щодо виконання самостійної роботи, словниками тощо. Навчальний матеріал дисципліни, передбачений робочим навчальним планом для засвоєння студентом у процесі самостійної роботи, виноситься на підсумковий контроль разом з навчальним матеріалом, який опрацьовувався під час аудиторних занять.

Зміст СРС з дисципліни «Основи наукової комунікації іноземною мовою» складається з таких видів роботи:

1) самостійне опрацювання матеріалу навчальної дисципліни, запропонованого викладачем, згідно з навчально-тематичним планом:

– читання, переклад, творче переосмислення інформації, її особистісна оцінка та наступне використання;

– переклад та вивчення фахової лексики;

– виконання окремих вправ і завдань на розвиток усного мовлення;

– робота з двомовним словником;

– написання письмових робіт тощо.

* 1. виконання індивідуальних навчально-дослідних завдань;
  2. підготовка до тестових випробувань та екзамену.

Під час складання плану самостійної роботи студента виходимо із загального обсягу годин, що відводяться на самостійну роботу з дисципліни, видів самостійної роботи, що плануються для виконання студентом, загальноготижневого бюджету часу студента, фізіологічно обґрунтованих норм навчального навантаження тощо.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ з/п** | **Назва теми** | **Кількість годин** | |
| **денна** | **заочна** |
| **1** | Наукові тексти за фахом | 14 | 26 |
| **2** | Анотації статей наукового та освітянського змісту | 14 | 26 |
| **Усього** |  | 28 | 52 |

**ПІДСУМКОВА ТЕКА**

**7. Методи навчання.**

Для досягнення комунікативної компетентності студентів викладач іноземної мови використовує новітні методи навчання, що поєднують комунікативні та пізнавальні цілі. Інноваційні методи навчання іноземних мов, які базуються на гуманістичному підході, спрямовані на розвиток і самовдосконалення особистості, на розкриття її творчого потенціалу, створюють передумови для ефективного поліпшення навчального процесу у вищих навчальних закладах. Основними принципами сучасних методів є: рух від цілого до окремого, орієнтація практичних занять на студента (learner-centered lessons), цілеспрямованість та змістовність занять, їх спрямованість на досягнення соціальної взаємодії за наявності віри викладача в успіх своїх студентів.

І. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності

* за джерелом інформації: .
* словесні: пояснення, розповідь, бесіда;
* наочні: спостереження, ілюстрація, демонстрація;
* практичні: вправи.

За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні

За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі, продуктивні.

За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота; виконання індивідуальних навчальних завдань

ІІ. Методи стимулювання інтересу до навчання:

* навчальні дискусії;
* створення ситуації пізнавальної новизни;
* створення ситуації зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

З метою розвитку мовної, мовленнєвої й соціокультурної компетентностей широко впроваджуються інноваційні методи навчання, що забезпечують комплексне оновлення традиційного педагогічного процесу. Це, наприклад, комп’ютерна підтримка навчального процесу, впровадження інтерактивних методів навчання ( внутрішні (зовнішні) кола (inside/outside circles); мозковий штурм (brainstorm); обмін думками (think-pair-share); парні інтерв’ю (pair-interviews); робота в малих групах (small groups work), проектна робота (R&D), ситуативне моделювання (modeling situations) тощо).

**8. Методи контролю.**

Контроль у навчанні іноземної мови студентів нефілологічних спеціальностей передбачає виявлення рівня сформованості мовленнєвих навичок і умінь, визначення правильності організації навчального процесу, діагностування труднощів засвоєння матеріалу учнями, перевірку ефективності використаних методів і прийомів навчання. Контроль здійснюється з дотриманням вимог об’єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються методи усного та письмового контролю, одномовний (безперекладний) і двомовний (перекладний) контролі, які сприяють підвищенню мотивації майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності іноземною мовою. Відповідно до специфіки мовленнєвої підготовки студентів перевага віддається

* усному опитуванню студентів (презентація, доповідь, складання діалогів),
* письмовому (модульна/семестрова контрольна робота, диктант, тест, написання реферату, складання анотацій до фахових/суспільно-політичних статей).

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ компетенцій студентів**

**Критерії оцінювання мовленнєвої компетенції студента (під час усного опитування, захисту доповіді, презентації)**

1. Зміст повідомлення:
2. повнота розкриття теми ( достатнє за обсягом висловлювання, яке відповідає зазначеній темі, розкриває її логічно та послідовно, містить власну думку) ;
3. комунікативна спрямованість (висловлювання, яке повністю відповідає ситуації спілкування, містить особистісні оцінюючі фрази, передає власне ставлення студента до об’єкту висловлювання);
4. інформаційна значущість повідомлення (адекватне і достатнє використання додаткового матеріалу на підтримку власних міркувань або для посилення естетичного рівня викладу).
5. Лінгвістична компетенція:
6. вимова (звуки, інтонація, темп);
7. лексичний запас ( висока лексична насиченість, різноманітність вжитих структур, кліше, виразів, ідіом, точність епітетів, порівнянь тощо);
8. функціональна адекватність ( достатня функціональна адекватність ужитих лексичних одиниць, структур тощо);
9. граматична правильність (нормативне додержання правил порядку слів у реченні, вживання інверсії, правильність утворення і адекватність вживання граматичних форм, достатня різноманітність ужитих граматичних структур).

**Критерії оцінювання тестування**

100-90 % – «5»

89-70 % – «4»

69-30 % – «3»

30-20 % – «2»

20-10 % – «1»

**Критерії оцінювання творчої роботи** (опис, діалог і т.і.)

Обсяг 25-30 фраз

0-3 помилка – «5»

4-5 помилок – «4»

6- 9 помилок – «3»

10-12 помилок – «2»

більше ніж 13 помилок – «1»

**Критеріїоцінюваннянаписанняанотації на статтю за фахом**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Позиції анотування | Основні вимоги | Кількість балів |
| 1. Вибір статті | – відповідність змісту статті  фаховому спрямуванню;  – об’єм статті – не менше  50 речень. | 15  5 |
| 2. Оформленнястатті та робота над її текстом | – охайний зовнішній вигляд статті;  – термінологічний словник,  відповідність відібраної лексики  фахові студента. | 5  20 |
| 1. Написання та оформлення   анотації | – об’єм анотації (10-15 речень);  – відповідність плану анотації:  а) назва статті  б) автор статті, вихідні дані статті  в) тема статті  г) зміст статті (факти, події, люди)  ґ) думка анотуючого про статтю | 5  50 |
| **Загальна кількість балів:** | | **100** |

**Оцінювання**

|  |  |
| --- | --- |
| 100 – 90 | “5” |
| 89 – 75 | “4” |
| 74 – 60 | “3” |
| 59балів і менше | “2” |

**Залік.** Атестація з іноземної мови оформлюється на підставі поточних оцінок на останньому практичному (семінарському, лабораторному) занятті з цього модулю викладачем, що проводив практичні (семінарські, лабораторні) заняття. При виставленні заліку викладачем враховуються отримані студентом результати за *аудиторну роботу*, *атестацію із змістових модулів*, *самостійну роботу* та *індивідуальну роботу.*

**Оцінюваннязаліку за національною системою:**

|  |  |
| --- | --- |
| Оцінка в національнійсистемі | Оцінка ECTS |
| «5» відмінно | А |
| «4» добре | В |
| С |
| «3» задовільно | D |
| Е |
| «2» незадовільно | FХ |
| «1» незадовільно | F |

**Екзамен --** це форма підсумкового контролю засвоєння студентами теоретичного та практичного матеріалу з дисципліни «Іноземна мова».

Екзамен може приймати тільки професор, доцент, старший викладач, або викладач (асистент) разом з старшим викладачем, доцентом, професором за дорученням завідувача кафедри.

Форма проведення диф. залік **–** усна.

У разі відсутності на екзамені з поважних причин студент повинен повідомити про неможливість складання екзамену не пізніше наступного після екзамену дня.

У разі отримання незадовільної оцінки студент повинен перескласти цей екзамен викладачу, а в разі незадовільної оцінки і на цей раз - комісії з ліквідації академічної заборгованості до завершення навчального семестру.

Остаточною оцінкою є семестрова підсумкова оцінка.

Оцінювання диференційованого заліку, екзамену оформлюється за національною системою:

|  |  |
| --- | --- |
| Оцінка в національнійсистемі | Оцінка ECTS |
| «5» відмінно | А |
| «4» добре | В |
| С |
| «3» задовільно | D |
| Е |
| «2» незадовільно | FХ |
| «1» незадовільно | F |

1. **Методи навчання**

Комплексне використання різноманітних методів організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів та методів стимулювання і мотивації їх навчання, що сприяють розвитку творчих засад особистості майбутнього фахівця в галузі нефілологічних наук з урахуванням індивідуальних особливостей учасників освітнього процесу й спілкування СВО “магістр”.

З метою формування професійних компетенцій широко впроваджуються інноваційні методи навчання, що забезпечують комплексне оновлення традиційного педагогічного процесу. Це, насамперед, комунікативний метод, метод перекладу, анкетування, редагування, ситуативне моделювання, опрацювання дискусійних питань, робота в малих групах, робота у парах, написання та захист реферату, написання анотацій до статей суспільно-політичного та фахового реферату.

1. **Методи контролю**

Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об’єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які сприяють підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному та письмовому, практичному та тестовому контролю, а також доповідь на конференції, захист тез.

Наприклад:

1. Я хотів би почати свою доповідь з…
2. I would like to raise some question related to…
3. First some introductory remarks as to…
4. I should like to begin my report with…
5. Вearing in mind the main directives…
6. **Засоби контролю навчальних досягнень з дисципліни**

При застосуванні модульної системи організації освітнього процесу в ХДУ відокремлюється поточний, проміжний, підсумковий контроль знань студентів. Поточний контроль здійснюється нами при проведенні практичних та індивідуальних занять. Більшість прийомів оцінювання спрямовано на детальну перевірку окремих параметрів мови або вмінь мовлення, яких щойно навчили. Тому доцільно проводити такі види роботи, як диктант, переклад, тестування, а також моделювання та творчу роботу.

Пропонуємо такі **критерії оцінювання знань, навичок і умінь**:

**Переклад**

100 – 90% - «5» «А» відмінно

89 – 82% - «4,5» «В» добре

81 – 74% - «4» «С» добре

73 – 64% - «3,5» «D» задовільно

63 – 60% - «3» «Е» задовільно

59 – 35% - «2» «FX» незадовільно

34 – 1% - «1» «F» незадовільно

**Творча робота** (опис, діалог і т.п.)

Обсяг 25 – 30 фраз

100 – 90% - «5» «А» - 0 – 1 помилка

89 – 82% - «4,5» «В» - 2 – 3 помилки

81 – 74% - «4» «С» - 4 – 5 помилок

73 – 64% - «3,5» «D» - 6 – 7 помилок

63 – 60% - «3» «Е» - 8 – 9 помилок

59 – 35% - «2» «FX» - 10 – 12 помилок

34 – 1% - «1» «F» - більше ніж 13 помилок

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за національною шкалою | За шкалою ECTS | Рівень компетентності | Кількість правильних відповідей |
| «5» відмінно | A | високий | 100 – 90 |
| «4,5» добре | B | достатній | 89 – 82 |
| «4» добре | C | достатній | 81 – 74 |
| «3,5» задовільно | D | середній | 73 – 64 |
| «3» задовільно | E | середній | 63 – 60 |
| «2» незадовільно | FX | низький | 59 – 35 |
| «1» не зараховано | F | низький | * 1. - 1 |

**Список рекомендованої літератури**

**Основна література**

1. Бойко В. А. и др. Английский язык для пединститутов. – К.: Высшая школа, 1999. – С. 21 – 37.
2. Борковская Н. Б. Пособие для научных роботников по развитию навыков устной речи. – Л.: Просвещение. – 1970. – С. 5 – 15.
3. Д. В. Бэдэрэу. Научная конференция. Пособие по развитию навыков устной речи. – Кишинёв: Штиинца. – 1975. – С. 40 – 62.
4. Вавилова М. Учимся читать быстрее. - М.: Высшая школа, 1994. – С. 12 – 16.
5. Вигдорович Е. С. Oral Practice for Scientific Students. – М.: Высшая школа. – 1972. – С. 12 – 28.
6. Ворончук А.П., Шабатіна К.М. Підручник англійської мови. - К.: Вища школа, 1998. – С. 22 – 32.
7. Покорна Л.М., Цоброва І.А., Валуєва І.В. та ін.. Навчально-методичний посібник з англійської мови як загальноосвітньої дисципліни «Закордонна подорож студента на наукову конференцію». Для студентів І – ІІІ курсів немовних факультетів. Херсон – 2002. – 48 с.

**Додаткова література**

1. Ворончук А.П., Шабатіна К.М. Підручник англійської мови. - К.: Вища школа, 1998. – С. 12 – 18.
2. Горкун М.Г. Учебник английского языка для студентов неязыковых специальностей вузов. - К.: Вища школа, 2003. – С. 82 – 90.
3. Зарубина З.В. и др. Продолжайте совершенствовать свій английский.: Учебное пособие./2-е изд.- М.: Высшая школа., 1988. – С. 72 – 80.
4. Клементьева Т.Б. Повторяем времена английского глагола. Учебное пособие. 2-е издание. - М.: Высшая школа, 1990. – С. 33 – 48.
5. Королькова В.А., Лызова Р.Н. и др. Учитесь читать газеты. - М.: Высшая школа, 1999. – С. 12 – 20.
6. Покорна Л.М. Основи наукової комунікації іноземною мовою. Методичні рекомендації щодо організації самостійної роботи для магістрантів немовних факультетів. – Херсон: ХДУ, 2010. – С. 2 – 40 с.
7. Совершенствуйте свій английский: Учебное пособие для ин-тов и факультетов иностранных языков./ Э.П. Ельникова, З.В. Зарубина, Л.А.Кудрявцева, М.Ф. Ширманова. – 2-е изд. – М.: Высшая школа., 1988. – С. 20 – 37.
8. Цоброва І. А. Навчально-методичний посібник з англійської мови як загальноосвітньої дисципліни для студентів І–ІІІ курсів заочної та екстернатної форми навчання.– Херсон : Видавництво ХДПУ, 2002.– С. 40 – 48.